

Gracias por apoyarnos en la Ekiden.



Del 2 al 3 de enero, la Universidad de Tsukuba participó en Hakone Ekiden después de 26 años. Gracias a los alientos y los buenos deseos

de la ciudadanía, el equipo luchó en un recorrido de 217,1km de la ruta Hakone. La ciudad de Tsukuba continuará apoyando a los corredores.

¿Qué es Hakone Ekiden?

Participan un total de 21 equipos miembros de la Federación de Atletismo Estudiantil de Kanto: las 10 mejores universidades que han ganado el derecho de participación en el torneo anterior, las 10 universidades que aprobaron la ronda de clasificación en octubre y la Unión de estudiantes de Kanto. Los miembros del equipo de Unión de estudiantes son seleccionados entre los mejores corredores de las universidades que no pasaron la ronda preliminar (un corredor por universidad).

La Ekiden es una carrera de relevos estudiantil más larga en la que se compite por equipos. El trayecto es desde Tokyo, en frente de Yomiuri Shimbun hasta Hakone Ashinoko, el cual se divide en un total de 10 secciones (217.1km), de ida 5 secciones (107.5km) y de vuelta 5 secciones (109.6km).

Festival 47º de Ume en el Monte Tsukuba

~La primavera florece en las montañas de



Tsukuba ~

El "Tsukuba Bairin" (Bosque del Ciruelo) del monte Tsukuba es uno de los lugares destacados de la zona Geoparque del Monte Tsukuba. Entre febrero y marzo florecen

alrededor de 1000 ciruelos. Desde el "Observatorio Azumaya" se puede disfrutar de la vista de Kanto, que incluye el Sky Tree y el monte Fuji. Además, la superficie rocosa del monte crea un contraste inusual con las encantadoras flores de los ciruelos.

※Recomendamos la venida con vestimenta y zapatos adecuados para caminata.

Eventos principales durante el periodo:

Degustación del té de ume; Venta y presentación del famoso y antiguo aceite de sapo "Gama no abura" del Monte Tsukuba (todos los días); Venta de productos típicos de Tsukuba; Experiencias al aire libre en el "Forest Adventure Tsukuba; Apreciación de Ume desde el Irori (Chimenea sumergida tradicional. Sáb y Dom); Ceremonia de té al aire libre (1, 8, 15 de marzo); Ume gourmet "Ume shoku"; "Fukure gourmet" (utilizando la naranja Fukure); ventas de Tsukuba-udon; "Ume café" que ofrece los menús que utiliza los umes del "Tsukuba Bairin"; Bienvenida del embajador de turismo de Tsukuba (Sáb y Dom); Guía de Turismo (Sáb, Dom y Feriados).
※Puede haber cambios dependiendo del clima. Para más información, consulte la página web.

Pronóstico de congestión en las ventanillas de la Municipalidad

A partir de mediados de marzo a comienzos de abril, y comienzos de mayo suele haber mucha congestión en las ventanillas de la Municipalidad debido a la emisión de certificados, como la copia de tarjeta de residencia entre otros.

Tratamos de acelerar el trabajo, pero se pronostica que el procedimiento se demora. Estimamos el tiempo de espera en función a la situación del año anterior. Por favor considere en caso de visitar la Municipalidad.

Pronóstico de horas de espera

Mes	2~3 hs	1.5~2 hs	1~1.5 hs
Marzo	23, 27, 30	24-26, 31	19
Abril	3, 6	1, 2	7~10
Mayo	7		8

Las personas que vienen a Tsukuba, realice el procedimiento de "Ingreso (Tennyuu)"

Las personas que se mudan dentro de Tsukuba, realice el procedimiento "Mudanza (Tenkyo)"

Las personas que se mudan de Tsukuba hacia otras ciudades, realice el procedimiento de "Salida (Tenshutsu)"

Para hacer dichos trámites, es necesario realizar incluso los trámites de Seguro y



Pensión. En caso de que tenga familia, también es necesario realizar los mismos trámites para ellos. Así que venga con tiempo.

La comisaría central de Tsukuba y la comisaría norte de Tsukuba se fusionan

El 2 de Marzo se abre un nuevo establecimiento de la estación de Policía de Tsukuba. ※La comisaría central de Policía de Tsukuba se cerrará.

Características de la estación de Policía de Tsukuba.

- ☞ Adoptamos la estructura de aislamiento sísmico (el primero en la estación de policía de la prefectura)
 - ☞ Agrupamos todas las ventanillas de recepción en el primer piso.
 - ☞ Plaza de estacionamiento para 180 vehículos.
 - ☞ Instalaciones sin barreras
- Tareas de la estación de Policía norte de Tsukuba**

La comisaría de policía norte de Tsukuba será el "Centro de policía del norte de Tsukuba" y realizará las siguientes tareas:

- Renovación de la licencia de conducir
- Solicitud de permiso para usar la carretera (relacionadas a los festivales)
- Denuncias y otras consultas.

Estación de Policía de Tsukuba [Gakuen no mori 3-50-1] ☎029(851)0110



Entre a partir del cruce "Instituto de Estudios Geográficos (Kokudo Chiriin mae)"

El área y las fechas de recolección de basuras se cambiarán

A partir de abril, el área de recolección del distrito Oeste (Nishichiku) se dividirá en A y B, y se cambian los días de recolección.

※Solo se cambiarán los lunes en la nueva área Oeste B.

Las localidades que serán parte del área Oeste B son: Inari-mae, Onozaki, Gakuen no Mori, Gakuen Minami, Kasuga, Kenkyu Gakuen, Saigo, Shimohiratsuka, Nishihiratsuka, Ninomiya, Higashi, Higashi-arai, Higashi-hiratsuka, Matsushiro



※Las demás localidades que no se encuentran en dicha lista serán área Oeste A. No hay cambios en los días de recolección para el área Oeste A.

Cambios en el horario de recolección

- Botellas y contenedores de aerosol: 2do y 4to lunes ▶ 1er y 3er lunes
- Papel reciclado, tela usada: 1er y 3er lunes ▶ 2do y 4to lunes

※Para más detalles, consulte el "Calendario de recolección de basura de la ciudad de Tsukuba 2020", el cual será distribuido después del 27 de febrero.

El relevo de la antorcha olímpica Tokio 2020. ¡La antorcha también llegará a Tsukuba!

Relevo de la antorcha en Tsukuba



Sale de la Plaza Central de Tsukuba (frente a Nova Hall) y llega al Parque Kenkyu Gakuen Ekimae. También se realizará un acto de celebración en el Parque Kenkyu Gakuen Ekimae, habrá varios programas escénicos y stands de exhibición del desfile de la antorcha. Además, aparecerá el corredor final de la antorcha en el lugar de la celebración, y se realizará una ceremonia para encender la llama olímpica en una placa de antorcha.

Ruta del recorrido de la antorcha en la prefectura de Ibaraki

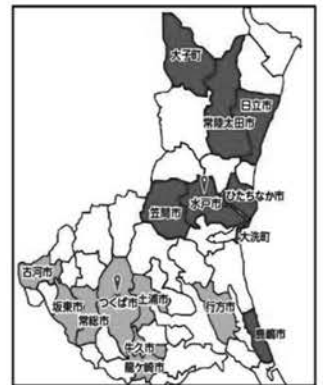
- Día 1: Dom 5 de julio

Sale de Kashima-shi, sede de la competencia de fútbol, y pasará a Rokko – Zona norte - Zona central y se llevará a cabo una ceremonia de llegada en la ciudad de Mito.

- Día 2: Lun 6 de julio

Luego de la salida desde la ciudad de Koga, pasará al área oeste de la prefectura y se llevará a cabo la ceremonia de llegada a la ciudad de Tsukuba como punto final.

※El esquema de la ruta, la organización de los municipios y su orden, y el lugar de la ceremonia de llegada (particularmente el orden de los municipios) están sujetos a posibles cambios.



Se buscan presentadores y participantes para la Feria de Intercambio Internacional 2020

La Feria de Intercambio Internacional 2020 (realizada simultáneamente con el Festival Tsukuba 2020) busca presentadores y participantes.

Fecha : Dom 10 de mayo.

Presentadores : De 10:00 a 16:30 (incluyendo reuniones de preparaciones)

Participantes : De 11:00 a 16:30 (20 minutos dentro de este periodo)

Lugar : Escenario especial en la plaza de Tsukuba Center.

Personas que pueden aplicar :

Presentadores Personas que puedan presentar en japonés e inglés o personas que puedan presentar en japonés y otro idioma extranjero. Se requieren 2 personas (al menos una persona extranjera) (se seleccionan mediante entrevistas)

Participantes Personas o grupos que puedan interpretar música y bailes tradicionales de sus países. Se requieren de personas o grupos (alrededor de 10 personas) que puedan interpretar música y bailes tradicionales de sus países. Los grupos deben incluir más de una persona extranjera. Grupos conformados completamente por personas japonesas no pueden participar.

Periodo de inscripción: Hasta el Lun 23 de marzo. Entregar el formulario de inscripción (disponible en línea) en persona o por correo electrónico.

Asociación de Intercambio Internacional de Tsukuba TEL.029-869-7675

Sitio web : Pueden buscarlo como “つくば市国際交流協会” (Tsukuba International Association), info@inter.or.jp.

Sobre vida escolar y estudio de idioma japonés en la educación preescolar de Japón

Ofrecemos información útil para que los niños con raíces en otros países pueden tener una experiencia satisfactoria en las escuelas primarias y secundarias. También atendemos consultas sobre los procesos de ingresos a escuelas preparatorias y universidades. También pueden estudiar el “japonés para supervivencia” y el japonés básico necesarios para la vida escolar.

Fecha : Vie 27, Lun 30 y Mar 31 de marzo, de 9:30 a 12:30.

Lugar: Primer piso del Pabellón Comunitario de la Municipalidad de Tsukuba.

Personas que pueden participar: Niños con raíces en otros países que piensan ingresar a escuelas primarias y secundarias, acompañados de las personas a su cargo.

Costo de participación : Gratis.

Trámite de inscripción : Indique el idioma en el que necesitan traducción y realicen la

solicitud de inscripción por correo electrónico
Dirección para tramitar la inscripción :
info@inter.or.jp

Clases de japonés para extranjeros

Las clases se realizan entre abril y setiembre.
Fecha: Curso diurno (3 grupos organizados por nivel), de 10:00 a 12:00 (16 lecciones en total).

Curso nocturno (6 grupos organizados por nivel), 18:30 a 20:00 (20 lecciones en total)

Lugar: Sala de reuniones de Tsukuba Innovation Plaza (3er piso)

Personas que pueden participar: Personas extranjeras que residan o trabajen en Tsukuba, y sus familias.

Número de estudiantes por clase: 15.

Costo de matrícula : 6,000 yenes o menos.

Trámite de matrícula: Hasta el Lun 2 de marzo. Entregar el formulario de inscripción (disponible en línea) en persona o por correo electrónico.

Asociación de Intercambio Internacional de Tsukuba TEL.029-869-7675

Sitio web : Pueden buscarlo como “つくば市国際交流協会” (Tsukuba International Association), info@inter.or.jp.

Información importante sobre prevención de desastres

1. Preparemos las cosas necesarias en caso de desastres, pues no podemos predecir cuándo ocurrirán.

Estas cosas pueden ser de mucha utilidad:

▷ Casco ▷ Lámpara de baterías ▷ Radio portátil ▷ Comida de emergencia ▷ Agua ▷ Tarjeta de seguro médico ▷ Medicamentos ▷ Cartilla de medicamentos ▷ Cargador para teléfono móvil ▷ Sanitario portátil ▷ Toallas ▷ Anteojos ▷ Máscaras de tela ▷ Toallas húmedas

※ Los hogares a cargo de niños pequeños o adultos mayores deben preparar también las cosas necesarias.

2. En caso de cortes prolongados de electricidad y de agua

Los desastres pueden dañar los servicios sanitarios, lo que puede causar riesgos para la salud.

Especialmente en los edificios de apartamentos puede haber cortes de agua,



por lo cual se recomienda tener servicios sanitarios portátiles para emergencias. Los desechos pueden descartarse normalmente junto con la basura combustible.

En el caso de una familia de 4 personas: una persona usa el servicio sanitario en promedio 5 veces al día. Para el uso de las 4 personas por 3 días de emergencia es recomendable preparar los servicios sanitarios portátiles necesarios para 60 usos. Se recomienda adquirir productos propiedades antibacteriales y desodorantes.

Buscamos estudiantes extranjeros para asuntos de intercambio internacional

En la oficina de intercambio internacional buscamos estudiantes extranjeros para trabajar en asuntos de intercambio internacional. ¿No le gustaría traducir las hojas informativas de la municipalidad y visitar escuelas de la comunidad para hacer presentaciones sobre su país?

Requisitos: Las personas interesadas deben cumplir las condiciones que se mencionan a continuación.

- (1) Debe ser residente de Tsukuba (con estatus de residencia de estudiante extranjero).
- (2) Debe estar matriculado en un programa de pregrado, un postgrado o un diplomado de una universidad, con vigencia hasta el 31 de marzo del 2021 (se excluyen los estudiantes oyentes).
- (3) Debe tener interés en las actividades de intercambio internacional y voluntariado.
- (4) Debe ser capaz de comunicarse bien en japonés.
- (5) Debe tener acceso a una computadora para realizar las tareas correspondientes.
- (6) Debe tener habilidades sobresalientes para la traducción oral y escrita.

Idiomas para los que se busca personal :
inglés (1 persona), chino (1 persona), coreano (1 persona), tailandés (2 personas), portugués (1 persona), español (1 persona), indonesio (1 persona), vietnamita (1 persona) ※ Es posible que haya cambios.

Las personas que deseen aplicar deben realizar el siguiente trámite

Se debe llenar el "Formulario de postulación de estudiantes extranjeros para asuntos de intercambio internacional" (留学生交流員応募申込書, disponible en el sitio web www.tsukubainfo.jp) y adjuntar una fotografía y los documentos solicitados. Todos los documentos deben entregarse a la Oficina de Intercambio Internacional de la Municipalidad de Tsukuba (5to piso), ya sea por servicios postales o por correo electrónico.

Fecha límite para la postulación: Mié 10 de marzo de 2020 a las 17:00 (en el caso de usar servicios postales los documentos deben llegar para esta fecha).

Q: ¿Qué trabajo hacen los estudiantes extranjeros para intercambio internacional?

El trabajo se divide principalmente en dos actividades.



La primera es la traducción de la hoja informativa en idioma extranjero. Esta hoja informativa se publica cuatro

veces al año, en primavera, verano, otoño e invierno. Hay una reunión aproximadamente un mes antes de publicar cada hoja informativa, en la que se revisa el texto en japonés. Luego los estudiantes extranjeros traducen el texto y diagraman la hoja informativa a lo largo de 3 o 4 semanas. Es necesario hacer la traducción de manera que cualquier persona pueda entender. Durante el proceso los estudiantes extranjeros deben coordinar con un traductor externo, que se encarga de revisar y aprobar el texto. La versión impresa de la hoja informativa se distribuye en las escuelas y centros de investigación de la ciudad de Tsukuba. También está disponible en impreso en las estaciones de Tsukuba Express, en Iias, Bivi Tsukuba, universidades de la ciudad, y está disponible en digital en el sitio web multilingüe de la ciudad de Tsukuba, donde puede ser vista desde cualquier lugar del mundo.

La segunda actividad es la realización de clases de comprensión internacional. Estas clases se realizan todos los años, entre setiembre y febrero, en las escuelas primarias y secundarias que las solicitan. En estas clases los estudiantes extranjeros hacen presentaciones de entre 20 y 40 minutos sobre sus países de origen. Pueden presentar sobre la ubicación de su país, su idioma, su gente, sus escuelas, sus vestidos típicos, sus comidas y golosinas tradicionales, las diferencias entre su país y Japón, y otros temas interesantes para los niños. Los niños disfrutaban mucho ponerse vestidos típicos o escuchar palabras en una lengua extranjera por primera vez. ¡Adelante! ¡Compartan con los niños las cosas interesantes de su propio país! ¡Les esperamos!

